

VERNISSAGE UND BUCHPRÄSENTATION
VERNISSAGE AND BOOK LAUNCH
Luigi Snozzi – 25 Aphorismen zur Architektur

12.12.2013, 18:30h

Architekturgalerie München
Türkenstraße 30, 80333 München
www.architekturgalerie-muenchen.de

Reden Speeches

Nicola Borgmann, Prof. Maximilian Rimmel,
Prof. Dr. sc. h.c. Luigi Snozzi

Buchpräsentation Book launch

Luigi Snozzi, 25 Aphorismen zur Architektur
Basel: Schwabe Verlag 2013

Ausstellung Exhibition

13.12.2013-14.01.2014

VERLEIHUNG EHRENDOKTORWÜRDE
CONFERRAL HONORARY DOCTORATE

12.12.2013, 20:00h

Ernst von Siemens-Auditorium
in der Pinakothek der Moderne
Barer Straße 40, 80333 München
www.architekturmuseum.de

Begrüßung Welcome

Prof. Dr. phil. Andres Lepik
Direktor Architekturmuseum der TUM
Director of the Architekturmuseum der TUM

Einführung Introduction

Prof. Sophie Wolfrum
Dekanin der Fakultät für Architektur
Dean of the Faculty of Architecture

Laudatio Laudation

Prof. em. Dr. Werner Oechslin
Stiftung Bibliothek Werner Oechslin
Werner Oechslin Library Foundation

Verleihung Conferral

Prof. Regine Keller
Vize-Präsidentin der TUM
Vice President of the TUM

Rede Speech

Prof. Dr. sc. h.c. Luigi Snozzi

Initiatoren Initiators



Technische Universität München



Architekturgalerie München
Architekturgalerie München



Stiftung Bibliothek Werner Oechslin

Unterstützer Supporters

GRAPHISOFT.

Graphisoft



Schwabe Verlag Basel



Neubauer Modellbau

**Beton
Marketing
Süd**

Beton Marketing Süd GmbH

LUIGI
SNOZZI

TUM

12. Dezember 2013

Verleihung einer Ehrendoktorwürde der TUM
Ausstellung und Buchpräsentation
„25 Aphorismen zur Architektur“

Verleihung der Ehrendoktorwürde an Prof. Dr. sc. h.c. Luigi Snozzi Conferral of an Honorary Doctorate to Prof. Dr. sc. h.c. Luigi Snozzi

Wir laden Sie herzlich ein zur Verleihung der Ehrendoktorwürde an Prof. Dr. sc. h.c. Luigi Snozzi durch die Technische Universität München.

We cordially invite you to attend the conferral of an Honorary Doctorate to Prof. Dr. sc. h.c. Luigi Snozzi, by the Technische Universität München.

Mit dieser Auszeichnung ehrt die Technische Universität München eine der herausragenden Persönlichkeiten der europäischen Architektur.

Awarded only on rare occasions by the TUM, this accolade honors one of the most outstanding figures in European architecture.

Luigi Snozzi war lange Zeit Gastdozent an der ETH Zürich und von 1985 bis 1997 ordentlicher Professor an der École Polytechnique Fédérale (EPFL) in Lausanne. Er gilt als herausragender Lehrer, der seinen Studierenden eine persönliche Verantwortung für ihr Fach abverlangt, indem er sie auffordert, gegebene Werte und Konzepte nicht fraglos zu übernehmen.

Luigi Snozzi taught for many years as a visiting lecturer at the ETH Zurich before being appointed as a full professor at the École Polytechnique Fédérale (EPFL) in Lausanne, where he taught from 1985 to 1997. He has a reputation as an outstanding teacher, instilling in his students the imperative of responsibility in their profession, and the need to always question received values and concepts.

Der Einfluss Luigi Snozsis auf die jüngere Architektengeneration ist nicht hoch genug einzuschätzen. Geprägt durch die Mitarbeit an verschiedenen Planungskollektiven der frühen 1970er Jahre und die sichere Überzeugung, dass Architektur und Bauen über die Auseinandersetzung mit grundsätzlichen Vorstellungen und Erwartungen immer auch eine politische Dimension enthält, hat er stets die Diskussion gesucht und seine Haltung – unter anderem in Aphorismen – zum Ausdruck gebracht.

Luigi Snozzi's influence on later generations of architects cannot be overstated. Born out of his work in various planning collectives in the 1970s and his conviction that architecture and building, as the envisioning of fundamental ideas and expectations, always has a political dimension, he has consistently sought to engage in public discourse and to elaborate his viewpoint, for example in the form of aphorisms.

Bei aller Klarheit übersetzt Snozzi seine Entwurfsmethode aber in kein fixes Theoriegebäude. Denn seine streng inhaltliche Stringenz bedingt eine objektive Auseinandersetzung mit dem jeweiligen Bauvorhaben: Nicht selten bürstet Snozzi mit seinen Beiträgen ursprüngliche Planungen gegen den Strich und schafft damit erst den Rahmen für neue Denk- und Handlungsräume.

In spite of the clarity of his personal convictions, he has resisted translating these into a fixed theoretical design methodology. The rigour with which he approaches his work necessitates an objective analysis of each and every project, and in many cases his proposals question the basis of the original planning brief, in turn revealing the possibility of new approaches and solutions.

Ausstellung und Buchpräsentation „25 Aphorismen zur Architektur“ Exhibition and book launch „25 Aphorisms on Architecture“

„Wie kein anderer hat er es immer verstanden, die architektonische Gestalt aus einer gesellschaftlichen Verpflichtung zu schöpfen. Sein hohes ethisches Bewusstsein hat seinem Werk über eine Zeit von 50 Jahren ganz außergewöhnliche Konsequenz verliehen. Die heutige Identität der Schweizer Architektur ist maßgeblich von seinem Wirken als Lehrer und als praktizierender Architekt geprägt.“ (Roger Diener)

“Like no other, he has always understood that architectural design is a response to social obligations. His ethical integrity has resulted in an extraordinarily assured oeuvre of work that spans a 50-year period. Through his work as a teacher and as a practicing architect, he has shaped the image and identity of Swiss architecture as we know it today.” (Roger Diener)

„Luigi Snozzi verkörpert das Ethos des Architekten; er hat es stets unbeirrbar gelebt; es bestimmt sein Werk und führte zu einer äußerst fruchtbaren Lehrtätigkeit, weil bei ihm jeder einzelne Akt – ganz nach Vitruv – der Erklärung und der weiterführenden Erläuterung dient. Was anderswo zu aufgesetzten und abgehobenen, der Propaganda und Selbstdarstellung zugeführten Theorien führte, ist bei ihm aufs Innigste mit dem Tun verknüpft, ist gelebt und bezieht daraus die ganze Überzeugungskraft.“ (Werner Oechslin)

“Luigi Snozzi embodies the ethos of the architect. It is the moral fibre by which he lives his life. It informs his work, and it has guided a most fruitful period as a teacher. For him – as for Vitruvius before him – every single act is reasoned and serves to explain the whole. Utterly lacking the pretensions, flights of fancy, propaganda or self-portraying theorizing seen elsewhere, his work is intimately connected with doing; it is lived and it is from this that it draws its compelling strength.” (Werner Oechslin)